КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1720 9 October 2003

RUSSIAN

Original: SPANISH and ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ОТ 1 ОКТЯБРЯ 2003 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ ПРЕСС-РЕЛИЗ XVIII ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ РЕЖИМА КОНТРОЛЯ ЗА РАКЕТНОЙ ТЕХНОЛОГИЕЙ (РКРТ), СОСТОЯВШЕГОСЯ В БУЭНОС-АЙРЕСЕ, АРГЕНТИНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, С 19 ПО 26 СЕНТЯБРЯ 2003 ГОДА

Настоящим имею честь препроводить текст пресс-релиза XVIII пленарного заседания Режима контроля за ракетной технологией (РКРТ), состоявшегося в Буэнос-Айресе, Аргентинская Республика, с 19 по 26 сентября 2003 года.

Я был бы признателен Вам за выпуск этого письма, равно как и добавления к этому письму в качестве официального документа Конференции по разоружению и за его распространение среди всех государств - членов Конференции и государств-нечленов, участвующих в ее работе.

(подпись): Альфредо В. Чиарадиа

Посол

Постоянный представитель

Приложение

ПРЕСС-РЕЛИЗ XVIII ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ РЕЖИМА КОНТРОЛЯ ЗА РАКЕТНОЙ ТЕХНОЛОГИЕЙ (РКРТ), ПРОХОДИВШЕГО В БУЭНОС-АЙРЕСЕ, АРГЕНТИНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, С 19 ПО 26 СЕНТЯБРЯ 2003 ГОДА

С 19 по 26 сентября 2003 года Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ) провел в Буэнос-Айресе свое 18-е пленарное заседание с целью разбора его деятельности и дальнейшего укрепления усилий по предотвращению ракетного распространения.

Совещание, которое ознаменовало собой начало аргентинского председательства, было официально открыто секретарем Аргентины по иностранным делам послом Хорхе Э. Тайана, а новым Председателем был избран посол Карлос Серсале ди Серисано.

Пленарное заседание приветствовало усилия и превосходную работу уходящего Председателя посла Мариуша Хандзлика.

РКРТ был учрежден в 1987 году с целью контроля над экспортом ракет, способных доставлять оружие массового уничтожения, а также соответствующего оборудования и технологии. Режим, в состав которого входят 33 страны*, является важным международным механизмом, занимающимся нераспространением ракетной технологии, чьи члены, своими скоординированными усилиями, способствуют сокращению этой глобальной угрозы.

Партнеры РКРТ подтвердили свою приверженность экспортному контролю с целью предотвращать распространение систем доставки оружия массового уничтожения. Они признали, что этот риск остается крупной заботой как в плане глобальной, так и в плане региональной безопасности. В ходе пленума они провели глубокую дискуссию относительно возможных новых, качественных ответов с целью противостоять новым распространенческим угрозам. В рамках дискуссий также затрагивались меры укрепления доверия и безопасности.

^{*} Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Россия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Швейцария, Южная Африка и Япония.

В качестве важных приоритетов в плане действий по преодолению этой угрозы были выявлены экспортный контроль, строгое осуществление и правоприменение, равно как и укрепление и актуализация такого контроля, с тем чтобы реагировать на технологическое развитие в условиях эволюции обстановки в сфере безопасности

Ввиду растущей озабоченности по поводу продолжающегося распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также по поводу того, что приобрести такое оружие могут не только государства, но и террористические группировки и частные лица, страны-партнеры РКРТ подчеркнули необходимость придать необходимый импульс действиям по борьбе с терроризмом. РКРТ будет и впредь вносить вклад в борьбу с терроризмом, ограничивая риск попадания контролируемых предметов и технологий в руки террористических группировок и частных лиц, и призывает все государства предпринимать аналогичные действия.

Чтобы неизменно уделять приоритетное внимание проблемам экспортного контроля, партнеры решили включить в Руководящие принципы Режима национальные "универсальные" требования. Такие контрольные параметры заложили бы юридические основы для контроля за экспортом предметов, не фигурирующих в контрольном списке, когда такие предметы предназначены для ракетных программ.

Партнеры согласились предпринять шаги по развитию национальных процедур с целью подчинить экспортному контролю, в соответствии с их национальным законодательством, передачи контролируемой по РКРТ неосязаемой технологии.

Аргентинский Председатель РКРТ был уполномочен предпринять ряд контактов с непартнерами в порядке поощрения добровольного присоединения к Руководящим принципам РКРТ и повышения осознания рисков ракетного распространения. Деятельность Председателя будет включать рабочие совещания и семинары с акцентом на проблемы экспортного контроля, соответствующее законодательство, перевалку и правоприменение.

Партнеры с удовлетворением отметили готовность нескольких государств-нечленов придерживаться Руководящих принципов РКРТ в рамках своих национальных контрольно-экспортных режимов. Они также призвали все другие государства, предпринимающие отслеживание технологии ракетного свойства, поступать аналогичным образом. Они рассчитывают на упрочение сотрудничества с такими государствами.

Исходя из ходатайств нескольких государств, был активно обсужден вопрос о членстве.

Наконец, пленум приветствовал предложение Республики Корея принять у себя осенью 2004 года следующее пленарное заседание и выступать в качестве Председателя РКРТ на последующий год.

Дальнейшую информацию о РКРТ и его Руководящих принципах см. веб-сайт www.mtcr.info.

29 сентября 2003 года